

**MF26CC**

170278.0412



Ламельный фрезер

Инструкция по эксплуатации и ведомость  
запасных частей 3

**mafell**



**Внимание !**

Данная инструкция по эксплуатации содержит указания, важные для работы с данной машиной.  
Поэтому обязательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.



**Содержание**

1	Объяснение условных знаков .....	4
2	Данные изделия.....	4
2.1	Сведения о производителе.....	4
2.2	Маркировка машины .....	5
2.3	Технические характеристики .....	5
2.4	Данные по излучению шума .....	5
2.5	Данные по вибрации .....	6
2.6	Комплект поставки.....	6
2.7	Предохранительные устройства .....	6
2.8	Использование по назначению .....	6
2.9	Остаточные риски.....	7
3	Указания по технике безопасности .....	7
4	Оснащение / настройка .....	8
4.1	Подключение к сети.....	8
4.2	Отсос опилок.....	8
4.3	Качество реза.....	9
4.4	Закрепить машину от опрокидывания .....	9
4.5	Выбор инструмента .....	9
4.6	Смена инструмента на пыльное полотно, фрезу для обработки гипсокартона или фрезу для обработки алюминиевых соединений.....	9
4.7	Смена инструмента на устройство для продольной разрезки или регулируемое приспособление для выборки пазов .....	10
4.8	Настройка ширины фрезы или сборка регулируемого приспособления для выборки пазов.....	10
4.9	Сборка устройства для продольной разрезки.....	11
4.10	Смена и настройка поворотных режущих пластин "регулируемое приспособление для выборки пазов".....	11
4.11	Смена и настройка поворотных режущих пластин "фреза для работы по гипсокартону" .....	11
4.12	Фреза для обработки алюминиевых соединений .....	12
5	Эксплуатация .....	12
5.1	Ввод в эксплуатацию.....	12
5.2	Включение и выключение .....	12

5.3	Врезывание направляющей (специальные принадлежности) .....	12
5.4	Настройка глубины резания .....	13
5.5	Пазы.....	13
5.6	Манипуляция.....	13
5.7	Разрезы с утапливанием .....	13
5.8	Работы по разметке .....	13
5.9	Работы с параллельным упором .....	14
5.10	Работы с упором нижнего захвата .....	14
5.11	Настройка для косой распиловки (только для исполнения KSS) .....	14
5.12	Работы с направляющей .....	15
5.13	Работы с индикатором положения.....	15
5.14	Снятие / установка на направляющую KSS .....	15
6	Техническое обслуживание и текущий ремонт .....	15
6.1	Хранение .....	15
7	Устранение неполадок.....	16
8	Принадлежности, поставляемые по заказу.....	17
9	Выбор материала / выбор инструмента .....	18

## 1 Объяснение условных знаков



**Этот символ размещен во всех местах, где приведены указания по безопасности.**

В случае их невыполнения возможны тягчайшие травмы.



**Этот символ означает ситуацию, в которой возможно повреждение имущества.**

Если ее не избежать, возможны повреждения изделия или предметов, находящихся рядом с ним.



Этим символом помечены советы по применению и другая полезная информация.

## 2 Данные изделия

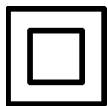
для машин с арт. № 917801, 917802, 917804, 917820, 917821, 917822, 917825, 917840, 917841, 917842, 917845, 917880, 917881, 917882 или 917885

### 2.1 Сведения о производителе

MAFELL AG, Postfach 1180, D-78720 Oberndorf / Neckar, телефон +49 (0)7423/812-0, факс +49 (0)7423/812-218

## 2.2 Маркировка машины

Все данные, необходимые для идентификации машины, указаны на заводской табличке.



Класс защиты II



Символ CE для подтверждения соответствия основным требованиям безопасности и здравоохранения, согласно приложению I к Директиве о машинах



Только для стран ЕС

Не бросайте электроинструменты в бытовой мусор !

Согласно Европейской директиве 2002/96/EG об устаревших электрических и электронных приборах и аналогичным законам отдельных стран, использованные электроинструменты должны собираться отдельно и передаваться для дальнейшего использования без ущерба для окружающей среды.



Прочитайте инструкцию по эксплуатации для уменьшения опасности получения травм.

## 2.3 Технические характеристики

Универсальный двигатель, защищенный от радио- и ТВ помех	230 В~, 50 Гц или 110 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность (нормальная нагрузка)	1400 Вт (230 В)
Ток при нормальной нагрузке	7,0 А (230 В) или 10,0 А (110 В)
Скорость оборотов инструмента на холостом ходу	3600 - 6250 мин <sup>-1</sup>
Скорость оборотов инструмента при нормальной нагрузке	3600 - 6250 мин <sup>-1</sup>
Глубина резания	0 - 26 мм
Диаметр инструмента	макс. 122 мм
Посадочное отверстие инструмента	20 мм
Диаметр отсасывающего патрубка	35 мм
Вес без кабеля питания, без параллельного упора	5,0 - 6,6 кг
Размеры (ш х д х в)	250 x 330 x 215 мм

## 2.4 Данные по излучению шума

Установленные согласно EN 60745-1, EN 60745-2-5 значения создания шума составляют:

	Уровень мощности звука	Уровень шума на рабочем месте
Обработка	104 дБ (А)	93 дБ (А)

Измерение уровня шума выполняется стандартно с поставляемым пыльным полотном, регулируемым приспособлением для выборки пазов, устройством для продольной резки, фрезой для гипсокартона и алюминиевых соединений.

Указанные значения не учитывают возможного разброса в пределах серии и не предназначены для определения уровня оценки, поскольку они колеблются в зависимости от срока эксплуатации, соответствующей обработки и влияний окружающей среды. Поэтому уровень оценки может быть определен пользователем машины только в конкретном случае.

## 2.5 Данные по вибрации

Стандартное колебание рук и кистей рук составляет 3,6 м/с<sup>2</sup>.

## 2.6 Комплект поставки

Ламельный фрезер MF26сс в сборе с:

- 1 фрезерный рабочий орган
- 1 пильное полотно (для MAX-Alu с 40 зубцами, для MAX-Bau и Holz KSS с 24 зубцами)
- 2 индикатора положения
- 1 параллельный упор в сборе
- 2 обслуживающих инструмента
- 1 соединительный провод
- 1 отсасывающий патрубок
- 1 щиток для стружки (только для исполнения Alu – MAX)
- 1 ящик для транспортировки (в исполнениях 917801, 917820, 917821, 917822, 917825, 917802, 917840, 917841, 917842, 917845)
- 1 чемодан для переноски (в исполнениях 917804, 917880, 917881, 917882, 917885)
- 1 инструкция по эксплуатации
- 1 экземпляр „Указаний по технике безопасности“

## 2.7 Предохранительные устройства



### Опасно

Эти устройства необходимы для безопасной эксплуатации машины, поэтому их удаление или отключение запрещено.

Машина оборудована следующими предохранительными устройствами:

- Верхний фиксированный защитный кожух
  - Нижний подвижный защитный кожух
  - Большая плита основания
  - Ручки
  - Механизм переключения и тормоз
  - Отсасывающий патрубок
- древесностружечные плиты, столярные плиты, МДФ-плиты, гипсоволокнистые плиты, плиты из алюминиевых соединений и плиты из слоистого пластика.
- Специальное использование инструмента:
- Диск пилы предназначен исключительно для обработки древесины, строительных плит из гипсокартона, алюминиевых соединений и плит из слоистого пластика.
  - Устройство для продольной разрезки (специальные принадлежности) предназначено исключительно для обработки древесины и строительных плит из гипсокартона.
  - Фреза с регулируемым приспособлением для выборки пазов предназначена исключительно для обработки древесины.
  - Фреза для работы по гипсокартону предназначена исключительно для обработки древесины и строительных плит из гипсокартона.

## 2.8 Использование по назначению

Ламельный фрезер предназначен исключительно для продольного и поперечного разрезания, а также фрезерования массивной древесины, плитных материалов, например,

- Фреза для обработки алюминиевых соединений предназначена исключительно для обработки алюминиевых соединительных плит.

Используйте только разрешенные инструменты. Наши инструменты изготовлены в соответствии с EN 847-1. Использование не по назначению, описанному выше, запрещено. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате такого другого использования.

Чтобы использовать машины в соответствии с назначением, соблюдайте предписанные компанией Mafell условия эксплуатации, техобслуживания и ремонта.

## 2.9 Остаточные риски



### Опасно

В случае использования по назначению и несмотря на соблюдение правил техники безопасности все же остаются остаточные риски, вызываемые назначением.

- Прикосновение к выступающей под заготовкой части диска пилы при резании.
- Касание вращающихся деталей со стороны: инструмент, зажимный фланец и винт фланца.
- Отдача машины при зажиме в заготовке.
- Поломка и выскальзывание инструмента или деталей инструмента.
- Касание токопроводящих деталей при открытом корпусе и не извлеченной вилке питания.
- Ухудшение слуха при длительной работе без средств защиты органов слуха.
- Выделение опасной для здоровья пыли при длительной непрерывной эксплуатации без отсоса.

## 3 Указания по технике безопасности



### Опасно

Всегда соблюдайте приведенные далее указания по безопасности и правила техники безопасности, действующие в стране, где применяется пила!

### Общие указания:

- Запрещается обращаться с этой машиной детям и подросткам. Исключение составляют подростки, работающие под наблюдением специалиста с целью обучения.
- Ни в коем случае не работайте без защитных приспособлений, использование которых предписано для определенных рабочих операций, и не изменяйте в машине ничего, что могло бы отрицательно сказаться на ее безопасности.
- При использовании машины вне помещения рекомендуется использование выключателя тока утечки.
- Поврежденные кабели или вилки следует немедленно заменить.
- Избегайте резких перегибов кабеля. Особенно при транспортировке и хранении машины не наматывайте кабель вокруг машины.

### Не разрешается использовать:

- Инструменты с трещинами и деформированные.
- Инструменты из высоколегированной быстрорежущей стали (инструменты HSS).
- Тупые инструмент из-за слишком большой нагрузки двигателя.
- Инструменты, которые не подходят для частоты вращения инструмента на холостом ходу.

### Указания по применению средств личной защиты:

- Уровень шума возле уха превышает 85 дБ (А). Поэтому во время работы носите средства защиты органов слуха.
- Носите при всех работах защитные очки.

### Указания по эксплуатации:

- Не прикасайтесь руками в участке разрезания и к инструменту. Второй рукой удерживайте дополнительную рукоятку или корпус двигателя.
- Не просовывайте руки под заготовку.
- Выбирайте глубину резания в зависимости от толщины заготовки.

- Ни в коем случае не держите заготовку в руке или на ноге. Зафиксируйте заготовку на прочном основании.
- При выполнении работ, при которых инструмент может коснуться скрытых электрических проводов или собственного кабеля питания, держите устройство только за изолированные поверхности рукояток.
- При продольном резании всегда используйте упор или прямой кромконаправитель.
- Всегда используйте инструмент правильного размера и с подходящим посадочным отверстием (например, в форме звезды или круглый).
- Никогда не используйте поврежденные или неправильные подкладные шайбы или винты инструментов.
- Удерживайте машину обеими руками и установите руки в положение, в котором сможете выдержать усилие отдачи. Всегда держите инструмент сбоку, никогда не устанавливайте инструмент на одной линии с телом.
- Отпустите выключатель, если инструмент застряет или обработка прерывается по другой причине. Спокойно держите машину в материале, пока инструмент полностью не остановится. Никогда не пытайтесь убрать машину из заготовки или потянуть ее назад, пока инструмент движется или может произойти отдача.
- Если инструмент, который вставлен в заготовку, необходимо снова запустить, центрируйте инструмент в зазоре для инструмента и проверьте, не зацепились ли зубья инструмента в заготовке.
- Подпирайте большие плиты, чтобы избежать риска отдачи застрявшими инструментами.
- Не используйте тупые или поврежденные инструменты.
- Будьте особенно осторожны при выполнении „утапливаемого разреза“ в скрытой области, напр., существующей стене.
- Перед каждым использованием проверяйте безупречность закрывания защитного кожуха. Не используйте ламельную фрезу, если защитный кожух не перемещается свободно и не закрывается немедленно. Не фиксируйте и не соединяйте защитный кожух в открытом положении.
- Проверяйте состояние и функцию пружин для защитного кожуха. Перед использованием машины поручите ее техобслуживание, если защитный кожух и пружина не в идеальном рабочем состоянии.
- Обезопасьте при утапливаемом разрезе плиту основания машины от сдвигания назад.
- Не кладите ламельный фрезер на верстак или на пол, не накрыв защитный кожух инструмента.
- Проверяйте заготовку на наличие инородных тел. Не распиливайте и не фрезеруйте стальные детали.

#### **Указания по техническому обслуживанию и текущему ремонту:**

- Регулярная очистка машины (и прежде всего регуляторов и направляющих) является важным показателем надежности.
- Разрешается использование только оригинальных запасных частей и принадлежностей фирмы MAFELL. В противном случае оснований для претензий и ответственности изготовителя не существует.

## **4 Оснащение / настройка**

### **4.1 Подключение к сети**

Перед вводом в эксплуатацию обратите внимание, чтобы напряжение сети соответствовало с рабочим напряжением, указанным на заводской табличке.

### **4.2 Отсос опилок**



#### **Опасно**

Опасную для здоровья пыль следует удалять с помощью всасывающего M-устройства.

При проведении любых работ, при которых образуется большое количество пыли, подсоедините машину к подходящему внешнему вытяжному устройству. Скорость движения воздуха должна составлять не менее 20 м/с.



Внутренний диаметр отсасывающего патрубка 1 (рис.1) составляет 35 мм.

#### 4.3 Качество реза

Используйте острый инструмент, чтобы получить хорошее качество разреза. Выберите соответствующий материал инструмента из списка в главе 4.5.

#### 4.4 Закрепить машину от опрокидывания

Для поддержки от опрокидывания у ламельного фрезера есть ползун на крышке. Для соответствующего применения (с направляющей или без) ползун должен быть повернут.

- Выкрутите отверткой с шестигранником 4 (рис. 2) вставку 27 (рис. 1).
- Поверните ползун 28 (рис. 1) вокруг вставки, пока напечатанное на ползуне (справа) изображение не будет соответствовать необходимому применению (с направляющей или без). (Для необходимой тонкой регулировки ползуна на нижней/верхней стороне ползуна находятся регулировочные винты 26 (рис. 1), которые можно регулировать отверткой с шестигранником 4 (рис. 2).
- Снова затяните вставку 27 (рис. 1).

#### 4.5 Выбор инструмента

- диск пилы - НМ Ø 120 x 1,8 x 20, 12 зубьев
- диск пилы - НМ Ø 120 x 1,8 x 20, 24 зуба
- диск пилы - НМ Ø 120 x 1,8 x 20, 40 зубьев
- устройство для продольной резки MF-SE3
- регулируемое приспособление для выборки пазов MF-VN25
- фреза для гипсокартона MF-GF90
- фреза для алюминиевых соединений MF-AF90

См. также таблицу в главе 9.

#### 4.6 Смена инструмента на пыльное полотно, фрезу для обработки гипсокартона или фрезу для обработки алюминиевых соединений.



##### Опасно

При проведении любых работ по техническому обслуживанию вынимать вилку соединительного шнура.



Щиток для стружки необходимо открутить до смены инструмента.

- Открутите отверткой с шестигранником 4 (крепление рис. 2) винт с потайной головкой со щитком для стружки 44 (рис. 11).
- Установите для замены инструмента машину по разметке 17 (рис. 1) или противорасщепляющее устройство 38 (рис. 4) на край поверхности прилегания, чтобы при открывании крышка опрокидывалась через край.
- Чтобы открыть крышку защитного кожуха (рис.4) сбоку, нажмите кнопку 2 (рис. 5). При нажатой кнопке потяните рычаг блокировки 3 вверх. Если потянуть за рычаг блокировки, автоматически блокируется вал и рычаг включения 8 (рис. 5).
- Открутите отверткой с шестигранником 4 (крепление рис. 2) винт фланца 5 (рис. 4) **против часовой стрелки**. Потяните устройство для продольной резки или регулируемое приспособление для выборки пазов вперед.
- Сдвиньте задний фланец 29 (рис. 8) на вал (если отсутствует).
- Никакие детали не должны прилипнуть к зажимному фланцу.
- Установите диск пилы, фрезу для работы по гипсокартону или фрезу для обработки алюминиевых соединений на задний фланец 29 (рис. 8).
- При установке инструмента следите за направлением вращения (см. направление стрелки на корпусе и на крышке).

- Установите зажимный фланец и винт фланца на инструмент.
- Затяните винт фланца поворотом **по часовой стрелке** отверткой с шестигранником.
- Закройте крышку защитного кожуха. Для этого опустите крышку и прижмите рычаг блокировки 3 (рис. 5) вниз.
- При фрезеровании плит алюминиевых соединений необходимо всегда устанавливать щиток для стружки.
- Сдвиньте устройство для продольной резки или регулируемое приспособление для выборки пазов на вал.
- Затяните вращением **по часовой стрелке** винт фланца 5 (рис. 3) отверткой с шестигранником.
- Закройте крышку защитного кожуха. Для этого опустите крышку и прижмите рычаг блокировки 3 (рис. 3) вниз.

#### 4.7 Смена инструмента на устройство для продольной резки или регулируемое приспособление для выборки пазов



##### Опасно

При проведении любых работ по техническому обслуживанию вынимать вилку соединительного шнура.



Щиток для стружки необходимо открыть до смены инструмента.

- Установите для замены инструмента машину по разметке 17 (рис. 3) или противорасщепляющее устройство 38 (рис. 3) на край поверхности прилегания, чтобы при открывании крышка опрокидывалась через край.
- Чтобы открыть крышку защитного кожуха (рис.3) сбоку, нажмите кнопку 2 (рис. 4). При нажатой кнопке потяните рычаг блокировки 3 вверх. Если потянуть за рычаг блокировки, автоматически блокируется вал и рычаг включения 8 (рис. 4).
- Отвинтите отверткой с шестигранником 4 (крепление рис. 2) винт фланца 5 (рис. 3) **против часовой стрелки**.
- Снимите фланец 6 (рис. 3) и винт фланца 5 (рис. 3).
- Снимите задний фланец 29 (рис.6) (если есть).

#### 4.8 Настройка ширины фрезы или сборка регулируемого приспособления для выборки пазов

Регулируемое приспособление для выборки пазов 30 (рис. 7) имеет поворотные пластины, его можно настроить на ширину фрезерования от 15,4 до 25,0 мм. К регулируемым приспособлениям для выборки пазов прилагаются распорные шайбы следующей толщины, в мм: 5 / 2 / 1 / 0,5 (2x) / 0,3 (2x) / 0,1. С ними можно выполнять промежуточную толщину с шагом 0,1 - 0,2 мм.

##### Выполните для этого следующее:

- Сначала установите необходимую ширину выборки пазов прилагаемой распорной шайбой (у регулируемого приспособления для выборки пазов без распорной шайбы ширина паза 15,4 мм).
- Для сборки отдельных деталей регулируемого приспособления для выборки пазов вставьте сначала необходимые распорные шайбы на передний фланец 31 (рис. 7). При этом следите за тем, чтобы самая толстая распорная шайба всегда была первой на зажимном фланце.
- Наконец установите переднюю деталь регулируемого приспособления для выборки пазов (сторона с надписью) на фланец.
- Установите на фланец необходимые распорные шайбы.
- Стыкуйте заднюю часть регулируемого приспособления для выборки пазов на фланце и сожмите весь блок (при необходимости с небольшим проворачиванием), пока передний фланец не зафиксируется с задним.



Ни в коем случае не выходить за пределы диапазона регулирования, указанного на регулируемом приспособлении для выборки пазов. Убедитесь в том, что всегда установлены обе прилагаемые распорные шайбы.

- Очистите все детали и отсеки ножа регулируемого приспособления для выборки пазов.
- Переверните или замените поворотные пластины 32 и 33 на новые.
- Закрепите поворотные пластины винтами с потайной головкой и снова затяните их отверткой Torx (4 Нм).

#### 4.9 Сборка устройства для продольной разрезки

- Возьмите заднее приемное приспособление устройства для продольной разрезки (звездобразная рассечка в отверстии) коротким диаметром в левую руку.
- Сдвиньте пильное полотно на диаметр приемного приспособления так, чтобы зубья пилы располагались над приемом в направлении к Вам.
- Сдвиньте распорную шайбу на приемное приспособление.
- Повторите все с пильным полотном и распорной шайбой в аналогичной последовательности еще 2 раза.
- Установите передний фланец с встроенным винтом фланца в отверстие и поверните фланец с легким прижимным движением до фиксации фланца.

#### 4.10 Смена и настройка поворотных режущих пластин "регулируемое приспособление для выборки пазов"

Регулируемое приспособление для выборки пазов 30 (рис. 7) оснащено 4 твердосплавными поворотными пластинами 32 и 4 твердосплавными черновыми метчиками 33. Если они затупятся для разрезания, можно перевернуть поворотную пластину 32 (рис. 7) трижды, а поворотную пластину 33 (рис. 7) дважды. Затем установите новые оригинальные поворотные пластины!

**Выполните для этого следующее:**

- Снимите регулируемое приспособление для выборки пазов 30 (рис. 7), как описано в пункте 4.8, с машины.
- Выкрутите винты с потайной головкой 34 (рис. 7) отверткой Torx.

Обе детали установлены правильно, если обратная сторона кромки ножа прилегает к несущей части и винты с потайной головкой можно вкрутить так, чтобы поверхность винта с потайной головкой находилась под или на уровне с поверхностью поворотной пластины (см. рис. 7). Таким образом обеспечивается радиальный выступ разреза макс. 1,1 мм.

#### 4.11 Смена и настройка поворотных режущих пластин "фреза для работы по гипсокартону"

Фреза для гипсокартона 35 (рис. 8) оснащена 2 твердосплавными поворотными пластинами (4 режущие стороны) и 4 твердосплавными поворотными пластинами (3 режущие стороны). Если они затупятся для разрезания, можно перевернуть поворотную пластину 36 (рис. 8) дважды, а поворотную пластину 37 (рис. 8) трижды. Затем установите новые оригинальные поворотные пластины!

**Выполните для этого следующее:**

- Снимите фрезу для гипсокартона 35 (рис. 8), как описано в пункте 4.7, с машины.
- Выкрутите винты с потайной головкой 34 (рис. 8) отверткой Torx.
- Очистите все детали и отсеки ножа в фрезе для гипсокартона.
- Переверните или замените поворотные пластины 36 и 37 на новые.
- Закрепите поворотные пластины винтами с потайной головкой и снова затяните их отверткой Torx (4 Нм).

Обе детали установлены правильно, если обратная сторона кромки ножа прилегает к несущей части и винты с потайной головкой можно вкрутить так, чтобы поверхность винта с

потайной головкой находилась под или на уровне с поверхностью поворотной пластины (см. рис. 8). Таким образом обеспечивается радиальный выступ разреза макс. 1,1 мм.

#### 4.12 Фреза для обработки алюминиевых соединений



Пластины алюминиевых соединений нельзя переворачивать, поскольку они впаины. (Подтачивать тупой инструмент).

## 5 Эксплуатация

### 5.1 Ввод в эксплуатацию

Данную инструкцию по эксплуатации следует довести до сведения всех лиц, которым поручено управление машиной, причем особое внимание следует обратить на раздел „Правила безопасности“.

### 5.2 Включение и выключение

• **Включение:** Вначале разблокировать блокировку против включения нажатием на рычаг блокировки 7 (рис. 4). Затем активировать при нажатом рычаге блокировки рычаг включения 8.

Поскольку он представляет собой выключатель без блокировки, машина работает лишь до тех пор, пока этот рычаг выключения нажат.

Встроенная электроника обеспечивает при включении безударное ускорение и при действии нагрузки устанавливает частоту вращения на установленное значение.

Кроме того эта электроника регулирует двигатель при перегрузке, т.е. инструмент сохраняет свое положение. Затем выключите машину. Затем снова включите машину и пилите дальше с уменьшенной скоростью подачи.

Установочным колесом 9 (рис. 2) можно настроить число оборотов инструмента плавно в диапазоне от 3600 до 6250 мин<sup>-1</sup>.

Уровень	Число оборотов мин <sup>-1</sup>
1	3600
2	4130
3	4660
4	5190
5	5720
6	6250

### Группы материала

- ПВХ, плекс, ПА, алюминиевое соединение
  - Уровень: **1 - 6**
- твердая древесина, мягкая древесина, клеенная древесина
  - Уровень: **3 - 6**
- плитные материалы с покрытием
  - Уровень: **4 - 6**
- гипс
  - Уровень: **3 - 5**

- **Выключение:** Для выключения отпустите рычаг включения 8. Встроенным автоматическим тормозом время движения по инерции инструмента ограничивается прим. 5 секундами. Блокировка против включения автоматически снова действует и не допускает случайное включение ламельного фрезера.

### 5.3 Врезывание направляющей (специальные принадлежности)



#### Опасно

#### Первый ввод в эксплуатацию

- Перед первым вводом в эксплуатацию сбалансировать противорасцепляющее устройство 38 (рис. 4) с диском пилы:

- Положите направляющую на ровном основании.
- Установите машину в начале направляющей пазом 24 (рис. 6) в плите основания на пружину направляющей.
- Настройте глубину пропила примерно на 3 мм.
- Включите машину и равномерно сдвиньте ее в направлении резания по всей длине. Возникшая режущая кромка на противорасщепляющем устройстве служит разметочной кромкой для пильного полотна, регулируемого приспособления для выборки пазов и устройства для продольной разрезки.
- Положите направляющую на заготовку.
- Присоедините к заготовке и выровняйте по разметке. Затяните направляющую для фиксации обеими струбцинами (специальные принадлежности) 39 (рис. 8).
- Настройте глубину пропила на машине.
- Включите машину и передвигайте ее равномерно в направлении резания.
- Не чистите направляющую растворителями, можно повредить противоскользкую облицовку.

#### 5.4 Настройка глубины резания

Глубину пропила можно регулировать от 0 до 26 мм, с шагом 1 мм.

#### Выполните для этого следующее:

- Поверните стрелку 10 (рис. 4). Верхнее положение для работ с направляющей, нижнее положение для работ без направляющей.
- Настройте глубину пропила упором по глубине 11 по шкале. У упора блокировка через 1 мм.
- Для настройки промежуточных размеров поверните отверткой с шестигранником 4 (крепление рис. 2) винт с цилиндрической головкой 12 (рис. 4). Один оборот соответствует 1 мм, деление на головке винта соответствует 0,1 мм.

#### 5.5 Пазы

Настройте необходимую глубину пропила в соответствии с главой 5.4.



Выполните фрезерование пазов с использованием направляющего устройства. Для получения более широких пазов смещайте направляющее устройство в сторону справа налево.

#### 5.6 Манипуляция



##### Опасно

Ламельный фрезер не пригоден для ведения вручную. Настоятельно рекомендуется использовать параллельный упор, упор нижнего захвата, KSS-направляющую или F-направляющую. В исполнении KSS приложите заготовку устойчиво к опоре.

#### 5.7 Разрезы с утапливанием



##### Опасно

Опасность отдачи при выполнении разрезов с утапливанием! Перед утапливанием разместите машину задней кромкой плиты основания к закрепленному на заготовке упору. В случае использования направляющей (специальные принадлежности) вы должны закрепить на направляющей входящий в комплект специальных принадлежностей упор. Во время утапливания крепко держите машину за ручку и слегка перемещайте ее вперед!

#### 5.8 Работы по разметке

У плиты основания два фиксированных указателя контура 17 и 25 (рис. 1). Указатель контура 25 соответствует середине фрезы для гипскартона

и алюминиевых соединений. Указатель контура 17 соответствует внутренней стороне пильного полотна, регулируемого приспособления для выборки пазов и устройства для продольной разрезки.

- Всегда используйте направляющее устройство.
- Закрепите заготовку от смещения и расположите основания заготовок так, чтобы инструмент свободно проходил под заготовкой (при разделяющем разрезании).
- Удерживайте машину за ручку и установите передней частью плиты основания на заготовку.
- Включите ламельный фрезер (см. 5.2). Опустите на настроенную глубину пропила и продвигайте машину равномерно в направлении резания.
- После завершения резания выключите ламельный фрезер, отпустив рычаг включения 8 (рис. 5).
- Распиловочный агрегат возвращается в верхнее заблокированное положение.

### 5.9 Работы с параллельным упором

Параллельный упор 18 (рис. 1) предназначен для работ параллельно с уже существующей кромкой. При этом упор может быть установлен как с правой, так и с левой стороны машины. При этом зона резания с правой стороны составляет прим. 170 мм, а с левой стороны - прим. 345 мм.

- При работах с параллельным упором установите индикатор глубины пропила 10 (рис. 4) поворотом в нижнее положение (без направляющей).
- У стержней параллельного упора имеется масштабирование, занимающее левую сторону пильного полотна.
- После отпущения барашкового винта 19 можно регулировать ширину пропила (рис. 2), соответственно смещать упор и затем снова затянуть барашковый винт.

Дополнительно можно простым поворотом использовать параллельный упор (направляющая поверхность для кромки заготовки указывает вверх), а также двойную накладку для лучшего

ведения ламельного фрезера. Теперь можно вести машину вдоль рейки, закрепленной на заготовке.

### 5.10 Работы с упором нижнего захвата

Упор нижнего захвата 20 (рис. 2) предназначен для работ параллельно с уже существующей кромкой. При этом упор может быть установлен как с правой, так и с левой стороны машины. При этом зона резания с правой стороны составляет прим. 0 -100 мм, а с левой стороны - прим. 23-230 мм.

- При работах с упором нижнего захвата установите индикатор глубины пропила 10 (рис. 4) поворотом в нижнее положение (без направляющей).
- У стержней параллельного упора имеется масштабирование, занимающее левую сторону пильного полотна.
- После отпущения барашкового винта 19 можно регулировать ширину пропила (рис. 2), соответственно смещать упор и затем снова затянуть барашковый винт.

Теперь можно вести машину по узкой заготовке, проходящей под плитой основания.

### 5.11 Настройка для косой распиловки (только для исполнения KSS)

- Ослабьте упор 40 (рис. 4) и установите угол согласно шкале на направляющей.
- Снова затяните упор.
- С обоими упорными болтами на нижней стороне направляющей приложите машину к обрабатываемой заготовке. Выполните пропил, сдвигая машину вперед.
- После пропила установите пилу перемещением назад снова в исходное положение.

Быстрая настройка повторных упоров 43 (рис. 9)

- Откройте шестигранной отверткой 4 (рис. 2) шестигранник в повторном упоре примерно на 1/2 оборота против часовой стрелки
- Сдвиньте повторный упор на жестко настроенный упор со стороны, перевернутой на 0°, так чтобы он прилегал за упором.

- Затяните шестигранник в повторный упор.
- Установите соответственно на противоположную сторону 0° повторный упор.

### 5.12 Работы с направляющей

- Установите машину на направляющую так, чтобы паз 24 (рис. 2) плиты основания находился над пружиной и проходил через нее.
- Установите индикатор глубины пропила 10 (рис. 4) поворотом в верхнее положение (с направляющей). Таким образом шкалу можно также использовать с направляющей.

### 5.13 Работы с индикатором положения



Используйте для выравнивания направляющей по центральной разметке направляющего паза индикатор положения. Он прилагается к машине или инструментам (для фрезера по гипсокартону или алюминиевых соединений).

#### Выполните для этого следующее:

- Установите индикатор положения (рис. 5) на секцию направляющей.
- Сдвиньте индикатор положения на направляющую до контура.
- Сдвиньте направляющую с индикатором положения, так чтобы передний (красная кромка) индикатор разметки соответствовал разметке.
- Установите машину на направляющую (инструмент теперь выровнен по центру разметки).
- Настройте необходимую глубину фрезерования и обработайте заготовку.

### 5.14 Снятие / установка на направляющую KSS

#### Снятие:

- Сдвиньте машину на направляющую на 2-3 см вперед.
- Нажмите стопорную защелку 41 (рис. 4) и потяните машину назад из направляющей.

#### Установка:

- Установите машину в задней области направляющей на направляющую так, чтобы паз 24 (рис.2) на передней стороне плиты основания соответствовал пружине направляющей (перекрытие на левую сторону плиты основания ок. 5 - 10 мм).
- Сдвиньте машину вперед до фиксации стопорной защелки за плитой основания.

## 6 Техническое обслуживание и текущий ремонт



#### Опасно

При проведении любых работ по техническому обслуживанию принимать вилку соединительного шнура.

Конструкция машин MAFELL требует минимального технического обслуживания.

Используемые шарикоподшипники смазаны на весь срок эксплуатации. После длительной эксплуатации мы рекомендуем передать машину на технический осмотр авторизованной фирмой MAFELL мастерской по обслуживанию клиентов.

Для смазки всех точек смазки используйте только нашу специальную консистентную смазку, № для заказа 049040 (1 кг банка).

### 6.1 Хранение

Если машина не будет использоваться в течение длительного времени, то ее необходимо тщательно очистить. Неокрашенные металлические части обработайте средством для защиты от ржавчины.

## 7 Устранение неполадок



### Опасно

Определение причин существующих неполадок и их устранение всегда требуют повышенного внимания и осторожности. Предварительно выньте из розетки вилку кабеля питания!

Ниже перечислены наиболее частые неполадки и их причины. При возникновении других неполадок обращайтесь к своему дилеру или непосредственно в сервисную службу компании MAFELL.

Неполадка	Причина	Устранение
Машина не включается.	В сети отсутствует напряжение.	Проверьте подачу напряжения.
	Неисправен сетевой предохранитель.	Замените предохранитель.
	Изношены угольные щетки.	Доставьте машину в мастерскую сервисной службы MAFELL.
Машина останавливается во время резания.	Отключение сетевого питания.	Проверьте предохранитель сети на входе.
	Перегрузка машины.	Уменьшить скорость подачи.
Инструмент застревает при подаче машины вперед	Слишком быстрая подача.	Уменьшить скорость подачи.
	Тупой инструмент	Немедленно отпустите выключатель. Извлекать машину из заготовки и заменить инструмент
	Напряжение в заготовке.	
	Неправильное ведение машины.	Установите параллельный упор.
Подгоревшие пятна на местах срезов.	Неровная поверхность заготовки.	Выровняйте поверхность.
	Неподходящий для работы или тупой инструмент	Замените инструмент
Выброс опилок забит.	Слишком влажная древесина.	
	Длительное резание без отсоса.	Подключите машину к внешнему отсосу, напр., небольшому пылеуловителю.



## 8 Принадлежности, поставляемые по заказу

- Твердосплавный диск пилы Ø 120 x 1,8 x 20, 12 зубьев (продольный разрез) № для заказа 092560
- Твердосплавный диск пилы Ø 120 x 1,8 x 20, 24 зуба (продольные и поперечные разрезы) № для заказа 092558
- Твердосплавный диск пилы Ø 120 x 1,8 x 20, 40 зубьев (поперечный разрез) № для заказа 092559
- направляющая F 80, длина 800 мм № для заказа 204380
- направляющая F 110, длина 1100 мм № для заказа 204381
- направляющая F 160, длина 1600 мм № для заказа 204365
- направляющая F 210, длина 2100 мм № для заказа 204382
- направляющая F 310, длина 3100 мм № для заказа 204383
- Угловой упор F-WA № для заказа 205357
- Принадлежности к направляющей:
  - трубка F-SZ100MM (2 шт.) № для заказа 205399
  - соединительный элемент F-VS № для заказа 204363
  - карман направляющей F 160 № для заказа 204626
- сумка с набором направляющих F80/160 с угловым упором, содержащая: F80 + F160 + соединительный элемент + угловой упор + 2 трубки + сумка для направляющих № для заказа 204749
- сумка с набором направляющих F160/160, содержащая: 2 x F160 + соединительный элемент + 2 трубки + сумка для направляющих № для заказа 204805
- стопор отдачи F-RS № для заказа 202867
- упор нижнего захвата MF-UA, в сборе. № для заказа 206073
- устройство для продольной резки MF-SE3 № для заказа 206072
- регулируемое приспособление для выборки пазов MF-VN25 № для заказа 206074
- фреза для работы по гипсокартону MF-GF90 с индикаторами положения 2 № для заказа 206075
- Фрезер для обработки алюминиевых соединений MF-AF90 с 2 индикаторами положения + щиток для стружки № для заказа 206076
- система отсоса стружки № для заказа 204770

## 9 Выбор материала / выбор инструмента

Материалы Инструменты	древесина / древесно- стружечная плита	гипс / гипсоволоконные плиты	плиты алюминиевых соединений	плиты слоистых материалов
твердосплавное пильное полотно	X	X	X	X
устройство для продольной разрезки	X	X		
регулируемое приспособление для выборки пазов	X			
фреза для гипсокартона	X	X		
Фреза для обработки алюминиевых соединений			X	

## Гарантия

При предъявлении документации на гарантию (оригинальная квитанция) в соответствии с правилами о предоставлении гарантии мы бесплатно произведем все необходимые ремонты, которые по нашему определению необходимы в связи с дефектом материала, обработки и сборки. Это не относится к расходным материалам и изнашиваемым деталям. Для этого машина или устройство должно быть франко-фрагт отправлено на завод или мастерскую обслуживания клиентов фирмы MAFELL. Избегайте попыток самостоятельного ремонта, поскольку в этом случае гарантия аннулируется. Мы не несем ответственности на вред, причиненный в результате неправильного обращения или естественного износа.



MAFELL AG

Postfach 1180, D-78720 Oberndorf / Neckar, телефон+49 (0)7423/812-0

Факс +49 (0)7423/812-  
218

Интернет:  
[www.mafell.de](http://www.mafell.de)

эл.  
[mafell@mafell.de](mailto:mafell@mafell.de)

почта: